



**UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**

DEPARTAMENTO: LETRAS

CÓDIGO N°: 0510

MATERIA: LITERATURA ALEMANA

RÉGIMEN DE PROMOCIÓN: PD

MODALIDAD DE DICTADO: PRESENCIAL ajustado a lo dispuesto por REDEC-2022-2847-UBA-DCT#FFYL.

PROFESOR: VEDDA, MIGUEL

CUATRIMESTRE: 1° CUATRIMESTRE 2023

AÑO: 2023

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
DEPARTAMENTO DE LETRAS
CÓDIGO N°: 0510

MATERIA: LITERATURA ALEMANA

MODALIDAD DE DICTADO: PRESENCIAL ajustado a lo dispuesto por REDEC-2022-2847-UBA-DCT#FFYL ¹

RÉGIMEN DE PROMOCIÓN: PD

CARGA HORARIA: 96 HORAS

1er CUATRIMESTRE 2023

PROFESOR: VEDDA, MIGUEL

EQUIPO DOCENTE:²

PROF. ADJUNTO: BURELLO, MARCELO G.

JEFE DE TRABAJOS PRÁCTICOS: SETTON, ROMÁN

JEFE DE TRABAJOS PRÁCTICOS: REARTE, JUAN

JEFA DE TRABAJOS PRÁCTICOS: FERRARI, MARIELA

JEFE DE TRABAJOS PRÁCTICOS: SALINAS, MARTÍN

JEFE DE TRABAJOS PRÁCTICOS: GARCÍA CHICOTE, FRANCISCO

JEFE DE TRABAJOS PRÁCTICOS: KOVAL, MARTÍN I.

AUXILIAR DOCENTE DE 1ª: MARANDO, GUADALUPE

AUXILIAR DOCENTE DE 1ª: PIVETTA, CAROLA

TÍTULO DEL PROGRAMA:

“MELANCOLÍA Y NOSTALGIA EN LA LITERATURA ALEMANA MODERNA”

a. Fundamentación y descripción

Desde la Antigüedad, la melancolía –en cuanto estado de ánimo y en cuanto carácter– ha sido objeto recurrente de configuraciones literarias y de consideraciones teóricas. Desde perspectivas heterogéneas, se la asoció tanto con la enfermedad o el pecado como con la esencia de la genialidad artística. Los nombres de Aristóteles y Ficino, de Shakespeare y Burton, de Miguel Ángel y Durero, de Kierkegaard y Baudelaire permiten ya conjeturar la trascendencia de un tema que tuvo particular relevancia en la literatura y en la teoría literaria alemanas modernas. El propósito del programa es examinar un corpus variado de obras de la literatura alemana, desde Goethe a Sebald, con vistas a explorar las formas en que personajes, obras, autores, movimientos y épocas han elaborado la melancolía.

Se trabajará con textos traducidos (en algunos casos, por la cátedra); también se ofrecerán ediciones primarias y bibliografía para aquellos estudiantes que lean alemán. Las obras serán estudiadas por separado en clases teóricas y prácticas, siguiendo una secuencia genérica y cronológica, y se hará hincapié en las poéticas de cada época y autor, en relación con la literatura realista y sus diversas definiciones.

Se analizarán las siguientes obras:

Teóricos

1. Johann Wolfgang von Goethe, *Werther* / *Torquato Tasso*
2. Friedrich Hölderlin, selección de poemas
3. Christian Grabbe, *Sátira, ironía y sentido profundo*
4. Joseph von Eichendorff, “Episodios de la vida de un tunante” y “El castillo Durande”

¹ Establece para el dictado de las asignaturas de grado durante la cursada del Bimestre de Verano, 1º y 2º cuatrimestre de 2023 las pautas complementarias a las que deberán ajustarse aquellos equipos docentes que opten por dictar algún porcentaje de su asignatura en modalidad virtual.

² Los/as docentes interinos/as están sujetos a la designación que apruebe el Consejo Directivo para el ciclo lectivo correspondiente.

5. Wilhelm Hauff, “La mendiga del Pont des Arts” y otras narraciones
6. Heinrich Heine, *Alemania, un cuento de invierno* / selección de poemas
7. Adalbert Stifter, “Brigitta” / Gottfried Keller, “Pancracio, el huraño”, “Romeo y Julieta en la aldea”
8. Th. Fontane, “La elección del capitán von Schach” / Th. Storm, “Hans y Heinz Kirch”
9. Robert Walser, *El paseo*
10. Thomas Mann, *La muerte en Venecia*
11. Franz Kafka, *El proceso*
12. Hugo von Hofmannsthal, *El difícil* / “Carta de Lord Chandos”
13. Thomas Bernhard, *Amras*

Prácticos

1. Heinrich von Kleist, *El príncipe de Homburgo*
2. Adalbert von Chamisso, *El prodigioso viaje de Peter Schlemihl*
3. Narraciones del período de la fundación del imperio (a elegir según el práctico)
4. Franz Kafka, “La metamorfosis”
5. Max Frisch, *Homo Faber* o Heiner Müller, *Máquina Hamlet*
6. W. G. Sebald, *Austerlitz*

b. **Objetivos:**

- Analizar un *corpus* de obras vinculadas con el tema de la melancolía correspondientes al período que va desde finales del siglo XVIII a la segunda mitad del siglo XX.
- Discutir críticamente las principales reflexiones teóricas sobre las relaciones entre la literatura y la melancolía; en especial, aquellas que se concentran en épocas, movimientos, obras y autores de las literaturas en lengua alemana.
- Reflexionar sobre las formas múltiples y cambiantes que asume la relación entre literatura y realidad sociohistórica.
- Examinar el *corpus* de obras escogido en relación con las poéticas explícitas e implícitas de los respectivos autores.

c. **Contenidos:**

Unidad 1: Literatura y melancolía: consideraciones teóricas

Desarrollo histórico de la reflexión teórica y el trabajo estético acerca de la melancolía. Principales consideraciones teóricas e históricas: Klibansky / Panofski / Saxl, Warburg, el joven Lukács, Kracauer, Benjamin, Adorno, Lepenies, Kristeva, Starobinski. El *taedium vitae* y la acedia barrocos. La melancolía en la Modernidad. Versiones de la melancolía: como patología, como condición necesaria para la creación artística y literaria, como derivación de la vida en las grandes urbes, como efecto de la alienación laboral y social, como expresión del escepticismo histórico y político. Melancolía y aburrimiento (Kracauer). Angustia y nostalgia ante el desvanecimiento del *ordo* tradicional (Tönnies, Lukács).

Unidad 2: Del *Sturm und Drang* a los Romanticismos

La melancolía en el *Sturm und Drang* y en el Clasicismo de Weimar. Melancolía y novela: “dolor del mundo” (*Weltschmerz*) y crisis epocal en el *Werther* de Goethe. La lírica romántica, puente entre mundos. F. Hölderlin y la angustia existencial. El idealista (*Schwärmer*) romántico como carácter saturnino y la tipología histórica del prusianismo: *El príncipe de Homburgo*, de H. von Kleist. De la amargura al cinismo: C. D. Grabbe y la comedia negra. Tedio y melancolía modernos en Joseph von Eichendorff. El pensamiento conservador y la nostalgia de un pasado idílico: “Episodios de la vida de un tunante” y “El castillo Durande”.

Unidad 3: El período de la Restauración

Resabios románticos y anuncios del Realismo. Génesis (y autocrítica) de la literatura de masas: “La mendiga del Pont des Arts”, de Wilhelm Hauff. Crítica de la “miseria alemana”, sátira e ironía byroniana: *Alemania, un cuento de invierno*, de H. Heine. Reescrituras del cuento maravilloso popular. Ciencia y literatura como instrumentos para la crítica del presente y como espacios de evasión: la *Prodigiosa historia de Peter Schlemihl*, de A. von Chamisso. Añoranza de la pequeña comunidad (*Heimat*), condena de la Modernidad, emancipación de la mujer: “Brigitta”, de A. von Stifter. Decadencia sociocultural y génesis de la melancolía: Keller, “Pantracio, el hurraño” y “Romeo y Julieta en la aldea”, de Gottfried Keller.

Unidad 4: Formas del *ennui* durante el período realista

Condiciones de constitución de Alemania como nación unificada. Melancolía, decadencia social y culto de la apariencia en “La elección del capitán von Schach”, de Theodor Fontane. La “belleza del diablo”. La melancolía como expresión del escepticismo histórico y político. La melancolía del alienado en “Hans y Heinz Kirch”, de Theodor Storm. Elaboración de la melancolía en narraciones del fin de siglo alemán. La narrativa realista en el período de la fundación del imperio (*Gründerzeit*).

Unidad 5: Las melancolías y depresiones del siglo XX

Patología y *tædium vitæ*: Robert Walser y *El paseo*. Hofmannsthal y la crisis del lenguaje como crisis de la subjetividad: la “Carta de Lord Chandos” y *El difícil*. Crisis sociohistórica, crisis lingüística y *ennui* en “La metamorfosis” y *El proceso* de F. Kafka. Representaciones de la Modernidad y crítica del capitalismo como “sistema de dependencias”. La intensificación de los ritmos vitales como infierno. Tradición realista e innovación: la novela corta de artista en Thomas Mann: *La muerte en Venecia*. Bajo el signo de Saturno: modulaciones de la melancolía en Walter Benjamin, *Infancia en Berlín hacia 1900* y en cuadros de viajes de Walter Benjamin. Recuperación del mito (y de la mitología) y cuestionamientos del tedio y la alienación de la Modernidad tecnificada. *Homo faber*, de Max Frisch. Thomas Bernhard: destrucción y autodestrucción en su narrativa. El mundo como asilo de locos: “Amras”. Las penas del intelectual moderno. *Máquina Hamlet*, de Heiner Müller. El último gran melancólico: W. G. Sebald.

d. Bibliografía obligatoria y complementaria:

Unidad 1

Bibliografía obligatoria

- Benjamin, Walter, “Tesis de filosofía de la historia”. En: –, *Discursos interrumpidos I*. Pról., trad. y notas de Jesús Aguirre. Madrid: Taurus, 1987, pp. 175-191.
- Benjamin, Walter, “Sobre la politización de los intelectuales”. En: Kracauer, Siegfried, *Los empleados*. Trad., postfacio y notas de Miguel Vedda. Prefacio de Walter Benjamin. Barcelona: Gedisa, 2008, pp. 93-101.
- Benjamin, Walter, *Origen del Trauerspiel alemán*. Introd. de Miguel Vedda. Trad. de Carola Pivetta. Buenos Aires: Gorla, 2012 (selección).
- Ciordia, M. / Vedda, M. (eds.), *Placeres de la melancolía. Reflexiones sobre literatura y tristeza*. Buenos Aires: Gorla/DAAD, 2014 (selección).
- Klibansky, Raymond / Panofsky, Erwin / Saxl, Fritz, *Saturno y la melancolía: estudios de historia de la filosofía de la naturaleza, la religión, y el arte*. Trad. de María Luisa Balseiro. Madrid: Alianza Editorial, 1991 (selección).

Bibliografía complementaria

- Agard, Olivier, “La mélancolie urbaine selon Siegfried Kracauer”. En: Füzzeréry, Stéphan / Simay, Philippe (eds.), *Le choc des métropoles. Simmel, Kracauer, Benjamin*. París: Editions de l'éclat, 2008, pp. 149-173.
- Agard, Olivier, *Kracauer. Le chiffonnier mélancolique*. París: CNRS Éditions, 2010.
- Buck-Morss, Susan, *Dialéctica de la mirada. Benjamin y el proyecto de los pasajes*. Trad. de Nora Rabotnikof. Madrid: La balsa de la Medusa, 2001.
- Freud, Sigmund, “Trauer und Melancholie”. En: –, *Studienausgabe*. Vol. III: Psychologie des Unbewußten. Ed. de Alexander Mitscherlich et al. Frankfurt/M: Fischer, 2000, pp. 197-213.
- Kracauer, Siegfried, “Aburrimiento”. En: –, *Estética sin territorio*. Edición y traducción: Vicente Jarque. Murcia: Colegio oficial de aparejadores y arquitectos técnicos de la región de Murcia, 2006, pp. 181-186

- Kristeva, Julia, *Sol negro. Depresión y melancolía*. Trad. de Mariela Sánchez Urdaneta. Caracas: Monte Ávila, 1997.
- Lepenes, Wolf, *Melancholie und Gesellschaft*. Frankfurt/M: Suhrkamp, 1972.
- Pensky, Max, *Melancholy Dialectics. Walter Benjamin and the Play of Mourning*. Amherst: University of Massachussets Press, 1993.
- Vedda, Miguel, “Anatomías de la melancolía: acedia y alienación en Walter Benjamin y Siegfried Kracauer”. En: *La Biblioteca* 14 (2014), pp. 204-219.
- , “Melancolía, transitoriedad, utopía. Sobre *Origen del ‘Trauerspiel’ alemán*”. Introducción a Benjamin, Walter, *Origen del Trauerspiel alemán*. Introd. de Miguel Vedda. Trad. y notas de Carola Pivetta. Buenos Aires: Gorla, 2012, pp. 5-51.
- Warburg, Aby. *Werke in einem Band*. Auf der Grundlage der Manuskripte und Handexemplare hrsg. von Martin Treml, Sigrid Weigel und Perdita Ladwig, Berlin: Suhrkamp 2010.

Unidad 2

Bibliografía obligatoria

- Eichendorff, Joseph von, *El castillo Durande y otras narraciones*. Introd. de Miguel Vedda. Varios traductores. Buenos Aires: Gorla, 2016,
- Goethe, J. W., *Narrativa*. Trads. de M. Siguan y E. Aznar, M. Salmerón y E. Cortés. Introd., ed. y notas de M. Siguán. Madrid: etc.: Biblioteca de Literatura Universal, 2006.
- Grabbe, C. D. *Broma, sátira, ironía y sentido profundo*. Ed. y trad. de Regula Rohland de Langbehn y Marcelo G. Burello. Buenos Aires: Prometeo, 2021.
- Hölderlin, Friedrich. *Las grandes elegías (1800-1801)*. Ed. y trad. de Jenaro Talens. Madrid: Hiperión, 1994. (selección)
- , *Poesía última*. Ed. y trad. de Marcelo G. Burello y Léonce W. Lupette. Buenos Aires: El hilo de Ariadna, 2016. (selección)
- Kleist, Heinrich von, *El Príncipe de Homburgo*. Trad. de Dora Cepeda. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina, 1972.

Bibliografía complementaria

- Adorno, Theodor, “Conmemoración de Eichendorff”. En: *Notas de literatura*. Barcelona: Ariel, 1962, pp. 73-100.
- , “Parataxis. Sobre la poesía tardía de Hölderlin”, en *Notas sobre Literatura*. Madrid: AKAL, 2003, pp. 429-472.
- Alewyn, Richard. “El simbolismo de Eichendorff”. En: *Problemas y figuras*. Barcelona: Alfa, 1982, pp. 111-122.
- Béguin, Albert, *El alma romántica y el sueño*. México: FCE, 1954.
- Benjamin, Walter. *Dos ensayos sobre Goethe*. Traducción de Graciela Calderón y Griselda Mársico. Barcelona: Gedisa, 1996.
- Bennet, Benjamin, “Prinz Friedrich von Homburg: theory in practice”. En -, *Modern Drama and German Classicism: Renaissance from Lessing to Brecht*. Ithaca y Londres: Cornell University Press, 1979.
- Burello, M. G.; Rohland de Langbehn, R.; Vedda, M. (comps.), *Christian Dietrich Grabbe*. Buenos Aires: UBA (FFyl/Opfyl), 2005.
- Burello, Marcelo y Lupette, Léonce, “Estudio preliminar”, en F. Hölderlin, *Poesía última*. Buenos Aires: El hilo de Ariadna, 2016, pp. 13-51.
- Emrich, Wilhem. “Poesía y sociedad en Eichendorff”. En: *Protesta y promesa*. Barcelona: Alfa, 1985, pp. 5-14.
- Emilio Estiú, *El mundo estético de Goethe*. La Plata: Escuela Superior de Lenguas Vivas, 1950
- Freud, Sigmund, “Lo ominoso”. En: *Obras Completas*. (T. XVII). Buenos Aires: Amorrortu, 1996 (9ª ed.).
- Garrido Miñambres, Germán, “Un elogio de la simpleza”. En: Eichendorff, Joseph von, *De la vida de un tunante*. Ed., trad. y notas de Germán Garrido Miñambres. Madrid: Cátedra, 2008, pp. 9-52.
- Lukács, György, “La tragedia de Heinrich von Kleist”. En: –, *Realistas alemanes del siglo XIX*. Trad. de Jacobo Muñoz. Barcelona: Grijalbo, 1970, 15-48.
- Moldenhauer, G. (ed.), *Homenaje a Heinrich von Kleist*. Rosario: U. N. del Litoral, 1964.
- Probst, Juan, “La tragedia de Heinrich von Kleist”. En: *Boletín del Instituto de Estudios Germánicos* 1 (1939), 1-9.
- Rearte, Juan L., “Melancolía y exultación en escena: *El príncipe de Homburgo*, de Heinrich von Kleist”. En: Ciordia, M. / Vedda, M. (eds.), *Placeres de la melancolía. Reflexiones sobre literatura y tristeza*. Buenos Aires: Gorla/DAAD, 2014, pp. 35-42
- Rohland de Lanbehn, Regula y Burello, Marcelo, “Grabbe y la risa de la desesperación”, en C. D. Grabbe, *Broma, sátira, ironía y sentido profundo*. Buenos Aires: Prometeo, 2021, pp. 9-39.
- Vedda, Miguel, *Leer a Goethe*. Buenos Aires: Biblioteca Nacional/Quadrata, 2015.

Waiblinger, A., *Wilde, Vida y locura de Friedrich Hölderlin*. Trad. de T. Santoro y A. Ferrer. Madrid: Hiperión, 1988.

Wiese, Benno von, "La imagen del hombre en Heinrich von Kleist". En: Moldenhauer, G. (ed.), 31-52.

Zweig, Stefan, *Kleist*. Trad. de Joaquín Verdaguer. Barcelona: Apolo, 1951.

Unidad 3

Bibliografía obligatoria

Chamisso, A., *La maravillosa historia de Peter Schlemihl*. Madrid: Hyspamérica – EGA, 1982.

Hauff, Wilhelm, *La mendiga del Pont des Arts. La cantante*. Ed. de Carola Pivetta y Miguel Vedda. Introd. de Miguel Vedda. Trads. de Alfredo Bauer y Carola Pivetta. Buenos Aires: Gorla, 2017.

Heine, Heinrich, *Alemania, un cuento de invierno*. Introd., notas y traducción de Jordi Jané. Barcelona: Bosch, 1982.

Jung, Werner, "Vormärz y Biedermeier. Realismo y época de la fundación del Imperio". En: Vedda, Miguel (comp.), *El realismo en la literatura alemana. Nuevas interpretaciones*. Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras - UBA, 2011.

Keller, Gottfried, *La gente de Seldwyla*. Ed. de Isabel Hernández. Madrid: Cátedra, 1996.

Stifter, Adalbert, *Brigitta*. Trad. de Manuel Cisneros Castro. Revisión y present. de Dieter Rall. México: El viejo pozo/Univ. Autónoma de Chiapas, 2005.

Bibliografía complementaria

Adorno, Th. W., "La herida Heine". En: –, *Crítica cultural y sociedad*. Trad. de M. Sacristán. Barcelona: Ariel, 1970, 175-184.

Bosetzky, H., *Mord und Totschlag bei Fontane*. Múnich: Verlag der Criminale, 2001.

Hoffmann, Volker, "Drücken, unterdrücken - drucken". Zum Neubeginn von Chamissos politischen Lyrik". En: *JbDSG 20 (1976)*, pp. 38-86.

Lukács, György, "Heinrich Heine como poeta nacional". En: –, *Realistas alemanes del siglo XIX*. Trad. de J. Muñoz. Barcelona: Grijalbo, 1970, 95-157.

Mann, Thomas, "Chamisso". En: *Rede und Antwort. Gesammelte Werke*. Bd. 10. Francfort a.M.: Fischer, 1974, pp. 35-57.

Mann, Thomas, "Peter Schlemihl". En: *Gesammelte Werke*. V. 13. Francfort: Fischer, 1974, pp. 398-407.

Menninghaus, Wilfried: *Artistische Schrift, Studien zur Kompositionskunst Gottfried Kellers*. Frankfurt a/M, Suhrkamp, 1982.

Sacristán, Manuel, "Heine, la consciencia vencida". En: –, *Lecturas I: Goethe, Heine*. Barcelona: Ciencia Nueva, 1967.

Vedda, M. "Heine como narrador". En: Rohland de Langbehn, Regula / Vedda, Miguel (eds.), *Anuario Argentino de Germanística III, 2007. XIV Jornadas de Literatura en Lengua Alemana*. Buenos Aires: Asociación Argentina de Germanistas, 2008, pp. 155-164.

–, "Bilis atra, morbus pessimus. Melancolía y sociedad en novelas cortas alemanas del Biedermeier". En: Ciordia, Martín José / Vedda, Miguel (comps.), *Placeres de la melancolía. Reflexiones sobre literatura y tristeza*. Buenos Aires: Gorla/DAAD, 2014, pp. 53-73

Unidad 4

Bibliografía obligatoria

Fontane, Theodor, *La elección del capitán von Schach: un relato de la época del regimiento Gendarmes*. Trad. de A. Dieterich. Barcelona: Alba, 2005.

Lukács, G., "Espíritu burgués y l'art pour l'art (Theodor Storm)". En: *El alma y las formas*. Trad. de M. Sacristán. Barcelona: Grijalbo, 1982, 99-132.

Storm, Theodor, "Hans y Heinz Kirch". En: –, *Un doble y otras novelas cortas*. Selección, introd., trad. y notas de Miguel Vedda. Buenos Aires: Gorla, 2007.

Bibliografía complementaria

Bollenbeck, G., *Theodor Storm*. Frankfurt a/M: Insel, 1988.

Bosetzky, H., *Mord und Totschlag bei Fontane*. Múnich: Verlag der Criminale, 2001.

- Freund, Winfried: "Gottfried Keller (1819-1890). En: Rohland de Langbehn, R. y Vedda, M. (comps), *Teoría y crítica de la novela corta*. Buenos Aires: Opfyl ("Fichas de cátedra"), 2002, 27-34.
- Löwenthal, Leo: "Gottfried Keller – die bürgerliche Regression". En: *Das bürgerliche Bewußtsein in der Literatur*. Frankfurt a/M: Suhrkamp, 1990, 428-444.
- Lukács, Georg: "Gottfried Keller". En: *Realistas alemanes del siglo XIX*. Barcelona: Grijalbo, 1970, 159-253.
- , "Espíritu burgués y *l'art pour l'art* (Theodor Storm)". En: –, *El alma y las formas*. Trad. de M. Sacristán. Barcelona: Grijalbo, 1985, 99-132.
- Pivetta, Carola, "La narrativa de crímenes de Theodor Storm". En: Vedda, Miguel (ed.), *El realismo en la literatura alemana. Nuevas interpretaciones*. Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras, UBA, 2011, pp. 281-302.
- Salinas, Martín, "La materia fáustica en Theodor Storm. Acerca de El titiritero polaco y El jinete del caballo blanco". En: *Actas de las XV Jornadas Nacionales de Literaturas en Lengua Alemana. 200º aniversario del Fausto I, de J.W. Goethe*. Buenos Aires: AAG, 2009, pp. 165-172.
- Vedda, Miguel, "Introducción" de Storm, Theodor, *Un doble y otras novelas cortas*. Selección, introd., trad. y notas de Miguel Vedda. Buenos Aires: Gorla, 2007, pp. 5-57
- Vinçon, H., *Theodor Storm in Selbstzeugnissen und Bilddokumenten*. Reinbeck: Rowohl, 1973.

Unidad 5

Bibliografía obligatoria

- Benjamin, Walter, *Infancia en Berlin hacia 1900*. Trad.: Klaus Wagner. Buenos Aires: Alfaguara, 1990.
- Bernhard, Thomas. "Amras", en *Relatos*. Trad. de M. Sáenz. Madrid: Alianza, 1987, pp. 9-75.
- Hofmannsthal, Hugo v., "Carta de Lord Chandos", en *Una Carta*. Trad. de J. M. Millanes. Valencia: Pre-Textos, 2008.
- , *El difícil. Cada cual. La torre*. Introd. y trad. de R. Bravo de la Varga. Madrid: Gredos, 2003.
- Kafka, Franz, *El proceso*. Versión original. Introd. y trad. de M. Vedda. Buenos Aires: Colihue, 2006.
- , *El silencio de las sirenas. Escritos y fragmentos póstumos*. Pról. de Jordi Llovet. Trad. de Juan José del Solar, Joan Parra Contreras y Adán Kovacsics. Barcelona: Debolsillo, 2005.
- Mann, Thomas, *La voluntad de ser feliz y otros relatos*. Trad. de Rosa Sala Rose. Barcelona: Alba, 2001.
- Müller, Heiner, *Máquina Hamlet. Cuarteto. Medeamaterial*. Trad: G. Massuh y Claudia Baricco. Buenos Aires: Losada, 2008.
- Sebald, Winfried G., *Austerlitz*. Trad. de M. Sáenz. Barcelona: Anagrama, 2002.
- Walser, Robert. *El paseo*. Trad. de C. Fortea. Madrid: Siruela, 1996.

Bibliografía complementaria

- Adorno, Th., "Apuntes sobre Kafka". En: *Crítica cultural y sociedad*. Trad. de M. Sacristán. Barcelona: Ariel, 1970, 131-173.
- Alewyn, Richard, "Hugo von Hofmannsthal. 1874-1974". En: –, *Problemas y figuras*. Barcelona: Alfa, 1981.
- Broch, Hermann, *Hofmannsthal y su tiempo*. Barcelona: Seix Barral, 1974.
- Arnold, H.L. (ed.), *Thomas Bernhard*. Múnich: Text + Kritik, 1982.
- Benjamin, Walter, "Franz Kafka. En el décimo aniversario de su muerte". En: –, *Sobre el programa de la filosofía futura*. Trad. de R. J. Vernengo. Barcelona: Planeta-Agostini, 1986, 213-238.
- Brugger, Ilse M. de, "Vieja tradición y nueva realidad. Hugo von Hofmannsthal". En: –, *Teatro alemán del siglo XX*. Buenos Aires: Nueva Visión, 1969.
- Buchenhorst, Ralph / Vedda, Miguel (eds.), *Observaciones urbanas - Benjamin y las nuevas ciudades*. Buenos Aires: Gorla, 2008.
- Case, Sue-Ellen, "From Bertolt Brecht to Heiner Müller". En: *Performing Arts Journal*, Vol. 7, No. 1 (1983), pp. 94-102 (URL: <http://www.jstor.org/stable/3245301>, acceso: 12/10/2011 14:45)
- Dujovne, Leon: *Thomas Mann. Las ideas y los seres en su obra*. Buenos Aires: El ateneo, 1946.
- Hopenhayn, Martín, *¿Por qué Kafka? Poder, mala conciencia y literatura*. Buenos Aires: Paidós, 1983.
- Koppen, Erwin: *Thomas Mann y Don Quijote. Ensayos de literatura comparada*. Trad. de R. de la Vega. Barelona: Gedisa, 1990.
- LaCapra, Dominick: "Coetzee, Sebald, and the Narrative of trauma", en *History, Literature, Critical Theory*. Ithaca / Londres, Cornell U. P., 2013, pp. 54-94.
- Lukács, Georg: *Thomas Mann*. Trad. de Jacobo Muñoz. Barelona: Grijalbo, 1969.

- Machado, Carlos Eduardo / Machado, Rubens / Vedda, Miguel (comps.), *Walter Benjamin. Experiencia histórica e imagens dialécticas*. San Pablo: Editora UNESP, 2015.
- Magris, Claudio, “La herrumbre de los signos. Hofmannsthal y la Carta de Lord Chandos”. En: –, *El anillo de Clarisse. Tradición y nihilismo en la literatura moderna*. Barcelona: Península, 1993.
- Massuh, Gabriela, “Posfacio: Sin historia no hay teatro”. En: *Máquina Hamlet. Cuarteto. Medeamaterial*. Trad: G. Massuh y Claudia Baricco. Buenos Aires: Losada, 2008, pp. 81-99.
- Mayer, Hans: *La literatura alemana desde Thomas Mann*. Madrid: Alianza, 1970.
- Mizrahi, Liliana, “Kafka y la metamorfosis de la violencia”. En: *Cuadernos Hispanoamericanos* 543 (1995), 139-147.
- Robert, Marthe, “Kafka y el proceso de la literatura”. En: *Eco. Revista de la cultura de Occidente* 66 (oct. de 1965), 553-581.
- Reich-Ranicki, Marcel: *Thomas Mann y los suyos*. Trad. de A. Rossell. Barcelona: Tusquets, 1989.
- Robert, Marthe, *Kafka*. Trad. de C. A. Fayard. Buenos Aires: Paidós, 1969.
- Sarlo, Beatriz: “De nuevo, y quizás por última vez, sobre Sebald”, en *Punto de Vista*, 72, abril de 2002.
- Scarpa, Esteban: *Thomas Mann. Una personalidad en una obra*. Santiago de Chile, Centro de Investigaciones de Literatura Comparada (U. de Chile), 1961.
- Schorske, Carl, “Política y Psique. Schnitzler y Hofmannsthal”, “La transformación del jardín”. En: –, *Viena fin-de-siècle. Política y cultura*. Barcelona: Gustavo Gili, 1981.
- Sebald, W. G. “Cuando la oscuridad pone punto final. (Sobre Thomas Bernhard)”, en *Pútrida patria*. Trad. de M. Sáenz. Barcelona: Anagrama, 2005, pp. 72-85.
- , *El paseante solitario. En recuerdo de Robert Walser*. Trad. de M. Sáenz. Madrid: Siruela, 2007.
- Sontag, Susan: “A Mind in Mourning”, en *Times Literary Supplement*, febrero de 2000.
- Vedda, M., *La irrealidad de la desesperación. Estudios sobre Siegfried Kracauer y Walter Benjamin*. Buenos Aires: Gorla, 2011.
- , “Anatomías de la melancolía: acedia y alienación en Walter Benjamin y Siegfried Kracauer”. En: Pucci, Bruno *et al.* (eds.), *Atualidade da teoria crítica na era global*. San Pablo: Nankim, 2016, pp. 162-180
- , “La Modernidad como un ‘sistema de dependencias’. Crítica de la cultura y utopía en *El desaparecido de Kafka*”. En: Kafka, Franz, *El desaparecido (América)*. Edición, trad. y notas de Miguel Vedda. Buenos Aires: Gorla, 2017, pp. 5-48.
- VV.AA., *Thomas Mann 1875/1975. Homenaje en su centenario*. U. Nacional de la Plata (Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación; Departamento de Letras), La Plata, 1975.
- , *Paratextos a Hugo von Hofmannsthal, Una Carta*. Valencia: Pre-Textos, 2008.
- Walsh, Brian, “The Rest Is Violence: Müller Contra Shakespeare”, *PAJ: A Journal of Performance and Art*, Vol. 23, No. 3 (Sep., 2001), pp. 24-35.

e. **Organización del dictado de la materia:**

Se dicta en modalidad presencial. De forma transitoria, y según lo pautado por la resolución REDEC-2022-2847-UBA-DCT#FFYL, el equipo docente puede optar por dictar hasta un treinta por ciento (30%) en modalidad virtual mediante actividades exclusivamente asincrónicas.

El porcentaje de virtualidad y el tipo de actividades a realizar en esa modalidad se informarán a través de la página web de cada carrera antes del inicio de la inscripción.

- Carga Horaria:

Materia Cuatrimestral: La carga horaria mínima es de 96 horas (noventa y seis) y comprenden un mínimo de 6 (seis) y un máximo de 10 (diez) horas semanales de dictado de clases.

f. **Organización de la evaluación:**

**Régimen de
PROMOCIÓN DIRECTA (PD)**

Establecido en el Reglamento Académico (Res. (CD) N° 4428/17.

El **régimen de promoción directa** consta de 3 (tres) instancias de evaluación parcial. Las 3 instancias serán calificadas siguiendo los criterios establecidos en los artículos 39° y 40° del Reglamento Académico de la Facultad.

Aprobación de la materia:

La aprobación de la materia podrá realizarse cumplimentando los requisitos de alguna de las siguientes opciones:

Opción A

-Aprobar las 3 instancias de evaluación parcial con un promedio igual o superior a 7 puntos, sin registrar ningún aplazo.

Opción B

-Aprobar las 3 instancias de evaluación parcial (o sus respectivos recuperatorios) con un mínimo de 4 (cuatro) puntos en cada instancia, y obtener un promedio igual o superior a 4 (cuatro) y menor a 7 (siete) puntos entre las tres evaluaciones.

-Rendir un EXAMEN FINAL en el que deberá obtenerse una nota mínima de 4 (cuatro) puntos.

Se dispondrá de **UN (1) RECUPERATORIO** para aquellos/as estudiantes que:

- hayan estado ausentes en una o más instancias de examen parcial;
- hayan desaprobado una instancia de examen parcial.

La desaprobación de más de una instancia de parcial constituye la pérdida de la regularidad y el/la estudiante deberá volver a cursar la materia.

Cumplido el recuperatorio, de no obtener una calificación de aprobado (mínimo de 4 puntos), el/la estudiante deberá volver a inscribirse en la asignatura o rendir examen en calidad de libre. La nota del recuperatorio reemplaza a la nota del parcial original desaprobado o no rendido.

La corrección de las evaluaciones y trabajos prácticos escritos deberá efectuarse y ser puesta a disposición del/la estudiante en un plazo máximo de 3 (tres) semanas a partir de su realización o entrega.

VIGENCIA DE LA REGULARIDAD:

Durante la vigencia de la regularidad de la cursada de una materia, el/la estudiante podrá presentarse a examen final en 3 (tres) mesas examinadoras en 3 (tres) turnos alternativos no necesariamente consecutivos. Si no alcanzara la promoción en ninguna de ellas deberá volver a inscribirse y cursar la asignatura o rendirla en calidad de libre. En la tercera presentación el/la estudiante podrá optar por la prueba escrita u oral.

A los fines de la instancia de EXAMEN FINAL, la vigencia de la regularidad de la materia será de 4 (cuatro) años. Cumplido este plazo el/la estudiante deberá volver a inscribirse para cursar o rendir en condición de libre.

RÉGIMEN TRANSITORIO DE ASISTENCIA, REGULARIDAD Y MODALIDADES DE EVALUACIÓN DE MATERIAS: El cumplimiento de los requisitos de regularidad en los casos de estudiantes que se encuentren cursando bajo el Régimen Transitorio de Asistencia, Regularidad y Modalidades de Evaluación de Materias (RTARMEM) aprobado por Res. (CD) N° 1117/10 quedará sujeto al análisis conjunto entre el Programa de Orientación de la SEUBE, los Departamentos docentes y el equipo docente de la materia.

Firma

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Miguel Vedda', written in a cursive style.

Dr. Miguel Vedda
Prof. titular plenario